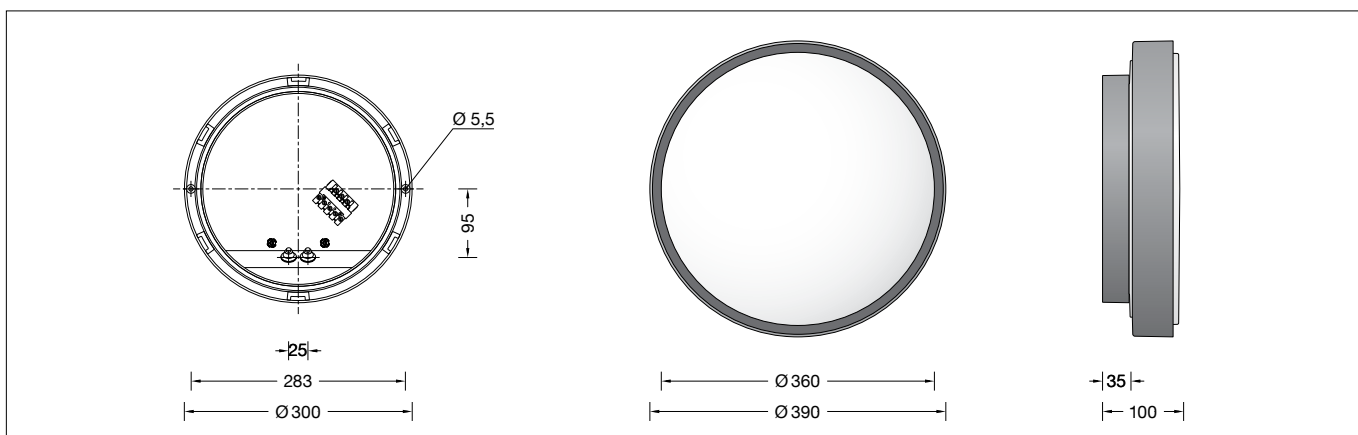


BEGA**24 044**

Decken- und Wandleuchte
Ceiling and wall luminaire
Plafonnier et applique



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Decken- und Wandleuchte mit mundgeblasenem, seidenmatten Opalglas für eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung. Ein Teil des Lichts tritt hinter der Blende aus und erhellt zusätzlich die Befestigungsfläche.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit
Opalglas seidenmatt
Silikondichtung
2 Befestigungsbohrungen ø 5,5 mm
Abstand 283 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□]
mit Steckvorrichtung
Schutzleiteranschluss
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-275 V
Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 15 % begrenzt
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK06
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule
⚡ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 4,4 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) C

Instructions for use

Application

Ceiling and wall luminaire with hand-blown, satin matt opal glass. For a soft and uniform light distribution. Some of the light exits behind the shield and also illuminates the mounting surface.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite
Opal glass satin matt
Silicone gasket
2 mounting holes ø 5.5 mm
Distance apart 283 mm
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable ø 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5[□]
Connecting terminal 2.5[□] with plug connection
Earth conductor connection
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-275 V
During DC operation the LED power is reduced to 15 %
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK06
Protection against mechanical impacts < 1 joule
⚡ – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 4.4 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) C

Fiche d'utilisation

Utilisation

Appliques et plafonniers en verre opale satiné mat soufflé à la bouche. Pour une répartition lumineuse douce et uniforme. Une partie de la lumière passe derrière la visière et apporte un supplément d'éclairage sur la surface de fixation.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite
Verre opale satiné mat
Joint silicone
2 trous de fixation ø 5,5 mm
Entraxe 283 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Bornier 2,5[□] avec connecteur embrochable
Raccordement de mise à la terre
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-275 V
En fonctionnement en courant continu, la puissance LED est limitée à 15 % pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK06
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule
⚡ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 4,4 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Montage

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtenunterteil führen. Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen. Zur Steuerung per DALI ist die Klemme DA, DA zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Um die maximale Lebensdauer der elektrischen Bauteile zu gewährleisten, muss der beiliegende Trockenmittelbeutel unbedingt in die Leuchte eingesetzt werden. Den Trockenmittelbeutel aus der Folienverpackung nehmen und ihn unmittelbar vor dem endgültigen Verschließen der Leuchte an der durch den roten Hinweiszettel gekennzeichneten Stelle positionieren.

Das LED-Modul kann wahlweise mit einer Farbtemperatur von 3000K oder 4000K betrieben werden. Die Farbtemperatur des LED-Moduls wurde werkseitig über eine Steckverbindung auf 3000K angeschlossen. Für Farbtemperatur 4000K muss die Steckverbindung an der mit 3000K gekennzeichneten LED-Anschlussleitung vorsichtig gelöst und an der mit 4000K gekennzeichneten LED-Anschlussleitung aufgesteckt werden.

Das Umstecken darf nur im spannungslosen Zustand erfolgen!

Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Opalglas mit LED-Einrichtung so auf das Leuchtenunterteil aufsetzen, dass die beiden Pfeilmarkierungen übereinander liegen und rechtsherum bis zum Anschlag eindrehen.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Installation

Lead the mains supply cable through the cable entry of the luminaire base. Fix luminaire base with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. Make the earth conductor connection and the electrical connection. For DALI control please use the connecting terminal DA, DA. In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.

In order to guarantee the maximum service life of the electrical components, the enclosed desiccant pouch must be placed in the luminaire. Remove the desiccant pouch from the foil packaging and place it in the position marked by the red information label immediately before finally closing the luminaire.

The LED module can optionally be operated with a colour temperature of 3000K or 4000K. The colour temperature of the LED module was set to 3000K by default using a plug connector. For colour temperature 4000K, the plug connector must be carefully disconnected from the LED connecting cable marked 3000K and plugged into the LED connecting cable marked 4000K.

Switching may only be carried out when disconnected from the power supply!

Push plug into coupler as far as it will go. Make sure that gasket is positioned correctly. Place the opal glass with LED unit onto the luminaire base in such a way that both yellow arrow markers align to each other and screw the glass clockwise into the base up to the stop.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Installation

Introduire le câble d'alimentation dans la platine du luminaire à travers l'entrée de câble. Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique. Utiliser le bornier DA, DA pour le pilotage DALI. Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.

Afin de garantir une durée de vie maximale des composants électriques, le sachet dessiccant fourni doit être impérativement inséré dans le luminaire. Retirer le sachet dessiccant du film d'emballage et le placer immédiatement à l'endroit indiqué par l'étiquette rouge, juste avant de fermer définitivement le luminaire.

Le module LED peut fonctionner au choix avec une température de couleur de 3000K ou 4000K. La température de couleur du module LED a été réglée en usine sur 3000K par l'intermédiaire d'un connecteur. Pour la température de couleur 4000K, le connecteur doit être débranché avec précaution du câble de raccordement LED portant le marquage 3000K et il doit être inséré dans le câble de raccordement LED portant le marquage 4000K.

Le branchement ne doit être effectué qu'en état hors tension !

Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée. Veiller au bon emplacement du joint. Placer le verre opale avec l'équipement d'alimentation LED sur la partie inférieure du luminaire en veillant à ce que les flèches se superposent et tourner vers la droite jusqu'à la butée.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	27,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	30,5 W
Modul-Bezeichnung	LED-1672/83040
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ }^{\circ}\text{C}$

Die Farbtemperatur der Leuchte kann wahlweise auf 3000 K (Werkseinstellung) oder 4000 K eingestellt werden.

Betrieb bei Farbtemperatur	3000 K
Modul-Lichtstrom	4935 lm
Leuchten-Lichtstrom	3184 lm
Leuchten-Lichtausbeute	104,4 lm/W

Betrieb bei Farbtemperatur	4000 K
Modul-Lichtstrom	5010 lm
Leuchten-Lichtstrom	3232 lm
Leuchten-Lichtausbeute	106 lm/W

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten.
Opalglas mit eingebauter LED-Einheit linksherum bis zum Anschlag drehen und abnehmen. Steckvorrichtung trennen.
LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsels eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Zur Demontage der LED-Einheit müssen die beiden Federn demontiert werden. Hierzu mit einem kleinen Schraubendreher den an der Innensechskantschraube anliegenden Federbügel nach oben über den Schraubenkopf führen (siehe Skizze **A**). Die Feder kann dann entnommen werden. Innensechskantschrauben lösen und LED-Einheit aus dem Opalglas herausnehmen. LED-Module austauschen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
LED-Einheit in das Opalglas einsetzen und befestigen.
Anschließend die Federn an den beiden gegenüberliegenden Innensechskantschrauben einsetzen. Dabei auf richtigen Sitz der Federbügel hinter den Schraubenköpfen achten (siehe Skizze **B**).

Lamp

Module connected wattage	27,6 W
Luminaire connected wattage	30,5 W
Module designation	LED-1672/83040
Colour rendering index	CRI > 80
Rated temperature	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ }^{\circ}\text{C}$

The colour temperature of the luminaire can be set optionally to 3000 K (factory setting) and 4000 K.

Operation at colour temperature	3000 K
Module luminous flux	4935 lm
Luminaire luminous flux	3184 lm
Luminaire luminous efficiency	104,4 lm/W

Operation at colour temperature	4000 K
Module luminous flux	5010 lm
Luminaire luminous flux	3232 lm
Luminaire luminous efficiency	106 lm/W

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system.
Turn the opal glass with the integrated LED unit to the left as far as it will go, and remove it. Disconnect the plug-in device.
LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

To dismantle the LED unit, the two springs must be removed.
To do this, use a small screwdriver to move the spring clip resting against the hexagon socket screw upwards and over the head of the screw (see drawing **A**). The spring can then be removed.
Loosen the hexagon socket screws and take the LED unit out of the opal glass.
Replace the LED modules.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Insert the LED unit into the opal glass and secure it in place.
Then insert the springs at the two opposite hexagon socket screws.
Make sure that the spring clip is properly located behind the heads of the screws (see drawing **B**).

Source lumineuse

Puissance de raccordement du module	27,6 W
Puissance de raccord. du luminaire	30,5 W
Désignation du module	LED-1672/83040
Indice de rendu des couleurs (IRC)	> 80
Température de référence	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ }^{\circ}\text{C}$

La température de couleur des luminaires est réglable sur 3000 K (paramètres d'usine) ou 4000 K au choix.

Fonctionnement avec temp. de couleur	3000 K
Flux lumineux du module	4935 lm
Flux lumineux du luminaire	3184 lm
Rendement lum. du luminaire	104,4 lm/W

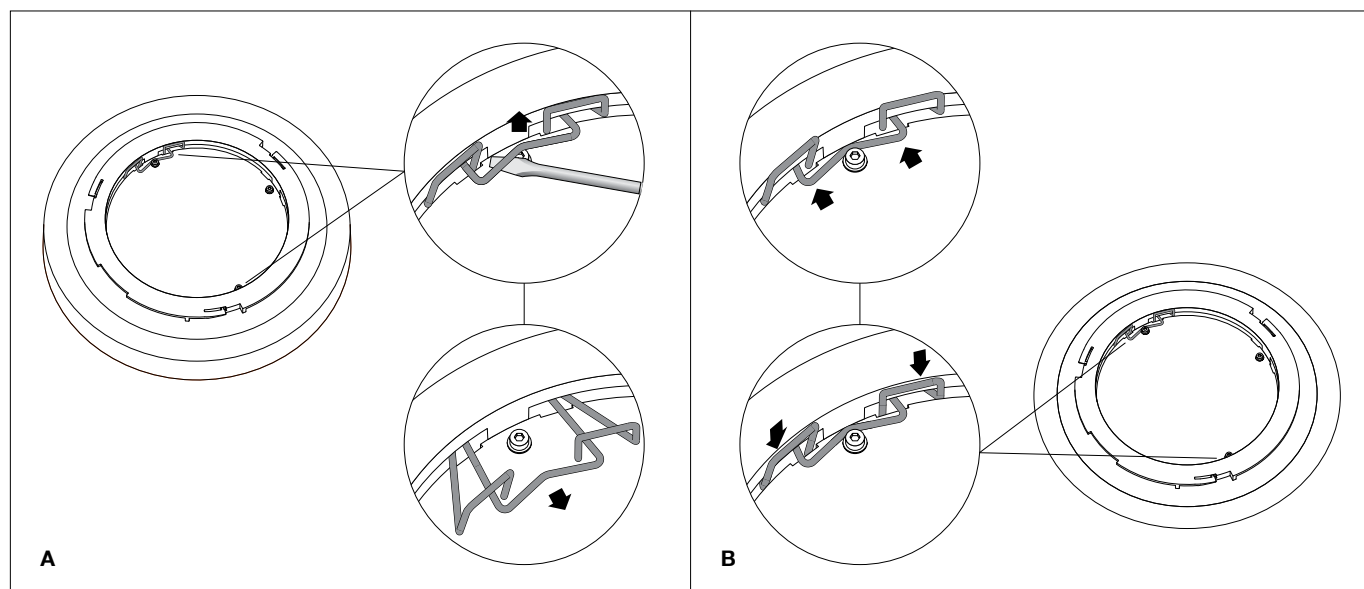
Fonctionnement avec temp. de couleur	4000 K
Flux lumineux du module	5010 lm
Flux lumineux du luminaire	3232 lm
Rendement lum. du luminaire	106 lm/W

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension.
Tourner vers la gauche jusqu'à la butée le verre opale avec unité LED intégrée et le retirer. Débrancher le connecteur.
Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Pour démonter l'unité LED, les deux ressorts doivent être démontés. Pour ce faire, à l'aide d'un petit tournevis, relever l'attache à ressort qui se trouve le long de la vis à six pans creux par-dessus la tête de la vis (voir schéma **A**). Le ressort peut alors être retiré.
Détacher les vis à six pans creux et retirer l'unité LED du verre opale.
Remplacer le module LED.
Respecter la notice de montage du module LED.
Insérer le module LED dans le verre opale et le fixer.
Ensuite, insérer les ressorts sur les deux vis à six pans creux qui se font face. Ce faisant, respecter le bon positionnement de l'attache à ressort derrière les têtes de vis (voir schéma **B**).



Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Opalglas mit LED-Einrichtung so auf das Leuchtenunterteil aufsetzen, dass die beiden Pfeilmarkierungen übereinander liegen und rechtsherum bis zum Anschlag eindrehen.

Push plug into coupler as far as it will go.
Make sure that gasket is positioned correctly.
Place the opal glass with LED unit onto the luminaire base in such a way that both yellow arrow markers align to each other and screw the glass clockwise into the base up to the stop.

Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.
Veiller au bon emplacement du joint.
Placer le verre opale avec l'équipement d'alimentation LED sur la partie inférieure du luminaire en veillant à ce que les flèches se superposent et tourner vers la droite jusqu'à la butée.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösemittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0490/700i
LED-Modul	LED-1672/83040
Glasbaugruppe grafit	75 004 036
Glasbaugruppe bronze	75 006 462
Dichtung	83 001 636

Spares

LED power supply unit	DEV-0490/700i
LED module	LED-1672/83040
Glass assembly graphite	75 004 036
Glass assembly bronze	75 006 462
Gasket	83 001 636

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0490/700i
Module LED	LED-1672/83040
Module du verre graphite	75 004 036
Module du verre bronze	75 006 462
Joint	83 001 636